

La Dictada Occitana est pour tous l'occasion de retrouver le plaisir d'écrire en occitan. Rassurez-vous, il ne s'agit pas de la copie occitane de la dictée de Pivot ! Mais cette dictée est maintenant une tradition bien connue puisque nous en sommes à la vingt-septième édition.

Le texte occitan, tiré du livre **Cronicas de la pansiroja** (éditions Letras d'Oc), sera simple pour permettre à tous ceux qui connaissent un peu la langue de tenter de l'écrire. C'est gratuit.

Convivialité et bonne humeur seront au rendez-vous, et l'essentiel est de participer !

Programma de la dictada Programme de la dictée



- **14h00 : Accueil des participants.**
- Stand de livres des Editions **Letras d'Oc**
- **14h30 : Présentation du texte par Renat Soula**

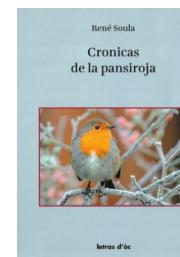
- **15h00 : Dictée des enfants**
- **15h15 Dictée tirée du livre Cronicas de la pansiroja de Renat Soula**

- **16h00 : Correction collective de la dictée.**
- **16h30 : Animations gratuites :**
 - Chants occitans par la Cantèra de Carbona
 - Contes, histoires, lectures
 - Danses et musiques avec Les musiciens du Cercle Occitan

- **17h30 : Vrespalh**

Presentacion de l'autor

Présentation de l'auteur



René Soula (né en 1946) a mené de pair une carrière de professeur d'histoire et d'occitan ainsi que d'exploitant agricole.

Il est l'auteur d'une thèse : *Les Cathares, entre légende et histoire, la mémoire de l'albigéisme du XIXe siècle à nos jours* (2005).

Il a publié en 2002 une première édition *Novèlas de la pansiroja*.

Dans ses Cronicas de la pansiroja (chroniques du rouge-gorge), René Soula nous fait partager la vie quotidienne d'une communauté rurale tout au long du XXe siècle. L'auteur y décrit avec une grande finesse les changements techniques et les évolutions d'une société de paysans et d'artisans. Peu à peu, les machines agricoles vont remplacer les bêtes de trait, l'arrivée de l'électricité, la bicyclette, la voiture et le tracteur changent les rythmes du travail et les façons de se déplacer.

Avec verve et ironie, il évoque les rapports humains ou les blagues de la jeunesse sans gommer les difficultés, les calamités naturelles (gelées, inondations ou sécheresses), les maladies du bétail ou l'écho des guerres, les amitiés et les solidarités comme les disputes ou les conflits.

Le livre se termine par la description des forêts blessées par la grande tempête de 1999. On y perçoit alors la proximité de l'auteur avec la nature meurtrie.

René Soula manie avec une grande maîtrise l'occitan de son pays de Volvestre, une langue précise, savoureuse et qui sait être aussi parfois ironique.

Ses chroniques sont un témoignage très précieux sur les changements intervenus dans les campagnes au XXe siècle.

Cossí s'escriu l'occitan

Comment s'écrit l'occitan

- “a” final ressemble à un “o” français : fenèstra=fenèstro.
- • “a” et autres “a” sont comme en français : la sal, Marià vendrà
- . • “e” comme en français “é” de été : un det, la set.
- • “è” comme dans le français vert : lo pè, venguèt.
- • “o”= ou, comme dans chou : lo boc, un poton.
- • “ò”= o, comme dans bord : lo ròc = le roc. • “u” comme dans rue : rusca, suc.
- • “iá”= io, est la finale: • de l'imparfait : fasiá (il faisait).
- • du conditionnel : fariá (il ferait). • de noms comme malautiá (maladie).
- • “nh” comme le “gn” français : anhèl (agneau).
- • “lh” comme le “ll” français : abelha (abeille).
- • “r” final ne se prononce pas dans les infinitifs : aimar(r), finir(r)
- . • “n” final souvent ne se prononce pas non plus : fi(n), vi(n), cosi(n), tanbe(n).

DICTADA OCCITANA a LACAUNHA

Maison de l'Artisanat et de l'Environnement
151 Chemin de Breil
31390 LACAUGNE

En venant de Carbonne, à droite après le panneau d'agglomération

En venant de Lézat, à gauche après le rond-point.

